

УДК [378.016:811.161.1]:004

ББК 73

П-21

Пафова Фатима Абрековна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного, декан факультета международного образования Майкопского государственного технологического университета, т.: 8(8772)570545;

Токтаныязова Аида Эдуардовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков факультета международного образования Майкопского государственного технологического университета

**ВОЗМОЖНОСТИ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ
В ФОРМИРОВАНИИ ПОЛИКУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТНЫХ
ОРИЕНТАЦИЙ СТУДЕНТОВ ВУЗА В КОНТЕКСТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО
ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО
(рецензирована)**

В статье обосновывается роль информационных технологий в образовательном процессе высшего учебного заведения в аспекте обучения иностранных граждан русскому языку как иностранному. Раскрыта сущность возможностей информационных технологий в формировании поликультурных компетенций и ценностных ориентаций. Выполнен анализ понятия «поликультурные ценностные ориентации» и дано его определение. Раскрыты возможности информационных технологий в аспекте эффективности формирования поликультурных ценностных ориентаций в процессе преподавания русского языка как иностранного. Выявлена взаимосвязь между формированием поликультурных ценностных ориентаций и компетентностного поведения иностранных студентов в социокультурной среде вуза, опосредованной для них контекстом изучения русского языка как иностранного.

Ключевые слова: информационные технологии, русский язык как иностранный, поликультурные ценностные ориентации, практико-ориентированный аспект, воспитательно-образовательный процесс в вузе, социокультурная интеграция, социализация иностранных студентов.

Pafova Fatima Abrekovna, Candidate of Philology, associate professor of the Department of RSL, Dean of the Faculty of International Education of Maikop State Technological University, tel.: 8 (8772) 570545;

Toktanyazova Aida Eduardovna, Candidate of Pedagogy, associate professor of the Department of Foreign Languages of the Faculty of International Education of Maikop State Technological University.

**POTENTIALS OF INFORMATION TECHNOLOGIES IN THE FORMATION OF
POLY CULTURAL VALUES OF UNIVERSITY STUDENTS IN THE
CONTEXT OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE
(Reviewed)**

The article explains the role of information technologies in the educational process of higher educational institutions in the aspect of teaching foreigners Russian as a foreign language. The essence of possibilities of information technologies in the formation of multicultural competencies and values is revealed. The concept of “multicultural value orientations” is analyzed and defined. The potentials of information technologies in the aspect of the efficiency of multicultural value orientations formation in teaching Russian as a foreign language are revealed. The correlation between the formation of polycultural valuable orientations and competence behavior of foreign

students in the socio-cultural university environment, mediated by learning Russian as a foreign language is revealed.

Keywords: *information technology, Russian as a foreign language, polycultural values, practice-oriented aspect, educational process in a high school, sociocultural integration, socialization of foreign students.*

Инновационность информационных технологий как одна из основных и важнейших возможностей формирования различных общекультурных и профессиональных компетенций в области преподавания студентам русского языка как иностранного на сегодняшний день признана, обоснована, целенаправленна и является практико-ориентированным аспектом воспитательно-образовательного процесса в вузе для иностранных граждан. Возможности информационных технологий в теории, практике и методике вышерассматриваемой дисциплины имеют прогрессивное влияние на различные стороны учебной и внеучебной деятельности иностранных студентов как с точки зрения образовательной деятельности, так и с позиций социальной и культурной их адаптации и социализации [1; 9; 10].

На сегодняшний день информационные технологии, как особого рода инновация, проникают практически во все области образовательной деятельности в вузе. Достаточно большое количество учебных дисциплин и образовательных модулей реализуются на мультимедийных платформах. Информационные технологии решают на данный момент и проблемы коммуникативных взаимодействий в воспитательно-образовательном процессе, вошедшие в сферу образовательной деятельности в ходе глобализации и изменения образовательных парадигм [2; 7; 8].

Возникновение необходимости на этой основе решения проблем теоретического, методологического и социально-культурного характера при обучении в вузах студентов – представителей иностранных государств – обосновало поиск эффективного решения для достижения задач, стоящих перед высшей школой.

В области преподавания русского языка как иностранного инновационность и продуктивность информационных технологий отражаются прежде всего в том, что позволяют иностранным студентам воспринимать, воспроизводить, обрабатывать и эффективно использовать информацию из самых разнообразных областей, что ведет к осознанному и более результативному преодолению языкового барьера. Поэтому методологическое обеспечение данной дисциплины претерпевает качественные изменения в плане новых форм обучения иностранных граждан, прерогативой которых все более чаще и шире становятся информационные технологии и их возможности [3; 7; 8].

Если рассматривать информационные технологии с точки зрения эффективного методического нововведения в практику преподавания русского языка как иностранного, то, прежде всего, нельзя не отметить повышения эффективности и продуктивности в освоении иностранными студентами знаний, умений и навыков овладения структурой языка, его лингвистическими особенностями, идиомами, многообразием стилей и пр. Все это способствует воспитанию личности студента и направлено на высококвалифицированную профессиональную подготовку, соответствующую мировым стандартам и условиям востребованности на международном рынке услуг и труда. В этой связи методика преподавания русского языка как иностранного может оперировать такими средствами информационных технологий, как использование разнообразных обучающих программ, увеличивающих эффективность преподавания языка, виртуальное интернет-ресурсное обеспечение дисциплины, программы контроля, информационные средства активизации познавательной деятельности иностранных студентов в воспитательно-образовательном

процессе и т.д. Вся методологическая сторона преподавания русского языка как иностранного при использовании возможностей информационных технологий связана, прежде всего, с эффективной подачей учебного материала, эффективной презентацией теоретических и практических выкладок дисциплины, обеспечением интерактивности учебных заданий, что в совокупности направлено на продуктивную деятельность по развитию умений и навыков во всех разновидностях речевой деятельности и коммуникации.

Однако, знакомство с языком в традиционной и интерактивной формах позволяет не только творчески и эффективно осваивать материал, имея доступ к огромному многообразию электронных средств и ресурсов [4]. Информационные технологии как многоаспектная инновация, входящая в рамки рассматриваемой нами дисциплины, позволяет осуществить такое объединение ресурсов (видео-, аудио-, текстовых, коммуникативных и т.д.), которое способствует формированию лингвокультуроведческой, лингвострановедческой и социокультурной компетенций и ключевых квалификаций иностранных граждан в вузе. Выше перечисленные ресурсы как одна из самых широкопотребляемых и доступных возможностей, включающая средства электронного общения обучающейся молодежи, позиционирует воспитательно-образовательный процесс обучения русскому языку как иностранному не только как эффективный с учебной точки зрения, но и как реально гибкий с точки зрения коммуникативного взаимодействия в плане понимания самой культуры языка, его глубинных особенностей и продуктивного формирования навыков контактного общения, чтения, говорения и т.д.

Обеспечение дистанционного доступа к образовательным ресурсам делает в этой связи информационные технологии связующим звеном между освоением необходимого минимума знаний, которые в дальнейшем будут способствовать приобщению иностранных студентов к активной познавательной лингвистической деятельности, но и формированию таких необходимых черт личности, которые будут способствовать возникновению и укреплению толерантных взаимоотношений иностранных студентов с окружающими их представителями русской культуры и русского языка.

Данные качества обучающихся образуют основу формирования поликультурных ценностных ориентаций студентов, составляющих, по определению А. Брагиной, важнейшие элементы внутренней структуры личности, которые делают возможной реализацию положительного отношения к культурным особенностям русского языка, образцам русской культуры, социокультурной стороне русскоязычного общения и взаимодействия. Это делает более высокой степень доступности и возможности эффективного, продуктивного и толерантного взаимодействия иностранных студентов с представителями окружающих культурных групп [5].

На этой основе – формирования поликультурных ценностных ориентаций – закладывается особый тип отношений, поведенческих паттернов личности, характерных реакций на окружающую языковую и культурную действительность, что проявляется как в межличностных отношениях, так и в характере когнитивной деятельности, познавательной активности и успешности социокультурной адаптации иностранных студентов.

В этой связи образовательные и коммуникативные ресурсы, реализующиеся с помощью информационных технологий в контексте преподавания русского языка как иностранного, выступают как регулятор и катализатор компетентностно-ориентированного поведения иностранных студентов и включают в себя возможности формирования специфической системы ценностей и социальных паттернов личности. Эти ценности, паттерны и установки в свою очередь становятся потребностно-мотивационным фактором такого социального поведения, которое является необходимым и в области обучения в высшем учебном заведении, и в осуществлении коммуникативного взаимодействия с

носителями иного языка и культуры, и в формировании положительного бытового, профессионального и социального контекста.

Естественно, что учебная дисциплина «Русский язык как иностранный» привносит в жизнь и деятельность иностранного студента и свой особый культурный смысл, и особенности смысловой деятельности, и специфическую систему ценностей. В этом аспекте информационные технологии и информационные ресурсы помогают ускорить процесс адаптации к данной языковой среде, пониманию сущности языка и результативному овладению им, в связи с чем информационный потенциал инноваций делает целесообразным и целестижимым процесс интернационализации, связанный с предложениями вузов (с точки зрения международного сотрудничества) по организации обменных образовательных программ, индивидуальной студенческой мобильности и эффективности набора иностранных студентов не только в плане достижения целевых показателей вуза, но и в плане результативности учебной деятельности иностранных студентов в стенах образовательного учреждения.

Эффективность образовательного процесса, которая в большой степени зависит от продуктивного усвоения иностранными студентами необходимого объема знаний, получаемого при изучении русского языка как иностранного, обеспечивается при этом еще и возможностями поликультурного образования, полноценно реализующего в рамках преподавания данной дисциплины. Ценностные ориентации, формирующиеся в процессе овладения потенциалом языка с широким привлечением информационных технологий, позволяют достичь определенной мобильности и в организации самого обучения. Это проявляется прежде всего в таких возможностях, как дифференциация и индивидуализация обучения языковым навыкам, увеличение объема творческой и самостоятельной работы обучающихся, проявление тьюторской роли преподавателя, широкое внедрение в воспитательно-образовательный процесс различных форм консультирования и координирования учебного процесса.

Одним из важнейших элементов такой организации учебного процесса в обучении русскому языку как иностранному в контексте применения информационных технологий становится возможность различных творческих инновационных заданий для иноязычных студентов, что позволяет в большей мере проявиться формированию поликультурных ценностных ориентаций за счет активизации регулярной мыслительной активности и продуктивных видов учебной деятельности на стадии начальной адаптации, инициации и социокультурной интеграции.

Таким образом проявление широкого использования информационных технологий в учебном процессе преподавания русского языка как иностранного, активное использование интернет-ресурсов обеспечило не только новые возможности в обучении иностранных студентов, но и явилось глобализированной интерактивной информационной средой, позволяющей достаточно оперативно, эффективно и продуктивно адаптироваться в микросоциумах иных культурных групп [6].

Информационные технологии выступают здесь не только как источник образовательной информации и средство группового и самостоятельного обучения. Они являются регулятором формирования поведенческих паттернов, позволяющих иностранным студентам успешно адаптироваться в новой культурной и языковой среде, эффективно овладевая теми необходимыми коммуникативными, общекультурными и профессиональными компетенциями, способствующими гармоничному развитию личности иностранного студента, полноценной структуризации личностного поведения в условиях иноязычного общения.

Успешность овладения знаниями, умениями и навыками общения иностранных студентов на русском языке ведет к успешному овладению всем тем образовательным

потенциалом, который необходим для их дальнейшей профессиональной деятельности, востребованной на международном рынке труда и профессий.

Помимо вышесказанного информационные технологии в преподавании русского языка как иностранного позволяют разнообразить содержательную сторону информации в плане ее представления, презентации. Отсутствие ограничений к доступу такой информации помогает формировать у студентов интерес и желание более углубленной самостоятельной работы, творчески подходить к ее отбору, переосмыслению, репрезентации, а также существенно повышает возможности иностранных студентов принимать активное участие в обсуждении учебного материала, выражении своей специфической точки зрения на структуру языка и культуру, проводить интересные лексические и грамматические аналогии, выражать свое индивидуальное лингвистическое восприятие.

Таким образом, информационные технологии в преподавании русского языка как иностранного, напрямую влияя на организацию и регламентацию учебного процесса, оказывают глубокое воздействие на формирование поликультурных ценностных ориентаций иностранных студентов, закрепляя в эмоциональной и поведенческой памяти обучающихся особенности русскоязычного общения, образцов русской культуры и социокультурных особенностей русского общества.

Не исключено, что возможности информационных технологий в контексте преподавания русского языка как иностранного будут расширяться, обеспечивая создание особенностей поиска информации, формировании различных баз данных, банков заданий, условий и организации интерактивного общения в виртуальной среде. Инновационность этого компонента позволит обеспечить иностранным студентам более высокую степень скорейшей адаптации в новых для них условиях, приобрести навыки творческой и самостоятельной деятельности, плодотворно использовать тьюторскую деятельность педагога.

Формирующие поликультурные ценностные ориентации позволят иностранным государствам интегрировать в структуру своей личности обогащающий аспект новой для них культуры с точки зрения не замещения имеющихся ценностей, а с точки зрения культурного обогащения, содружества и толерантного взаимодействия.

Литература:

1. Беженарь О.А. Современные компьютерные технологии в практике преподавания русского языка как иностранного в больших группах // Русский язык как неродной: новое в теории и методике: сборник статей. М., 2015. С. 343-356.
2. Айтпаева А.С. К вопросу об использовании образовательных ресурсов Интернета на занятиях по русскому языку // Русский язык как неродной: новое в теории и методике: сборник статей. М., 2015. С. 340-343.
3. Мальковский М. Г., Грацианова Т.Ю., Полякова И.Н. Прикладное программное обеспечение: системы автоматической обработки текстов: учебное пособие для студентов. М.: МГУ, 2000.
4. Брагина А.Д. Развитие поликультурных ценностных ориентаций будущих переводчиков в современном языковом образовании // Фундаментальные исследования. 2011. №4. С. 11-17.
5. Колесникова В. В., Муллинова О.А., Муллинова Т.А. Преподавание русского языка как иностранного в контексте межкультурной коммуникации // Теория и практика общественного развития. 2013. №4. С. 137-139.
6. Мартиросян Н.В. О некоторых инновационных технологиях в преподавании РКИ // Материалы международной научно-практической конференции ААИ, посвященной 145-летию МГТУ «МАМИ». М., 2012. С. 143-145.

7. Тряпельников А.В. Интеграция информационных и педагогических технологий в обучении РКИ (методологический аспект). М., 2014. 80 с.
8. Садчикова Я.В. Формирование межкультурной компетентности студентов в процессе обучения иностранному языку в техническом вузе: дис. ... канд. педагог. наук. Пенза, 2009. 181 с.
9. Пафова Ф. А., Шумахова З.Н. Роль информационных технологий в преподавании русского языка как иностранного в системе высшего образования // Вестник Майкопского государственного университета. 2016. Вып. 3. С. 87-94.
10. Cleverdon C.W. Progress in documentation. Evaluation of information retrieval systems. *Journal of Documentation*, 1970. S. 55-67.
11. Salton G. Automatic text analysis. *Science*, 1970. S. 335-343.

References:

1. Bejenari O.A. *Modern computer technologies in the practice of teaching Russian as a foreign language in large groups // Russian as a foreign language: new in theory and methodology: a collection of articles*. М., 2015. P. 343-356.
2. Aitpaeva A.S. *To the problem of use of Internet educational resources in Russian language classes // Russian as a foreign language: new in theory and methodology: a collection of articles*. М., 2015. P. 340-343.
3. Malkovskiy M.G., Gratsianova T.Y., Polyakova I.N. *Application software: automatic text processing system: a textbook for students*. М.: Moscow State University, 2000.
4. Bragina A.D. *Development of multicultural valuable orientations of future translators in modern language education // Fundamental Research*. 2011. № 4. P. 11-17.
5. Kolesnikova V.V., Mullinova O.A., Mullinova T.A. *Teaching Russian as a foreign language in the context of intercultural communication // Theory and practice of social development*. 2013. № 4. P. 137-139.
6. Martirosyan N.V. *Some innovative technologies in teaching RSL // Proceedings of the international scientific-practical conference of AAI dedicated to the 145th anniversary of Moscow State Technical University "MAMI"*. М., 2012. P. 143-145.
7. Tryapelnikov A.V. *Integration of information and pedagogical technologies in teaching RSK (methodological aspect)*. М., 2014. 80 p.
8. Sadchikova Y.V. *Formation of intercultural competence of students in the process of learning a foreign language in a technical university: dis. ... Cand. of Pedagogy*. Penza, 2009. 181 p.
9. Pafova F.A., Shumakhova Z.N. *The role of information technologies in teaching Russian as a foreign language in a higher education // Bulletin of Maikop State University*. 2016. Vol. 3. P. 87-94.
10. Cleverdon C.W. Progress in documentation. Evaluation of information retrieval systems. *Journal of Documentation*, 1970. P. 55-67.
11. Salton G. Automatic text analysis. *Science*, 1970. p. 335-343.